

๕๕๙

ເຄື່ອນໄຫວ ຄອນທີ ៤៩ ຮາຊກິຈຈານແບກໝາ ១ ພຸກສົກລະນະ ແກ້ໄຂ  
ມະນາຄາ ໂດຍເປັນຕົວ



ພະរາຊນະນູ້  
ປຽນການຄ້າປະເວລີ

ພ.ສ. ២៥០៣

ໃນພະປຽນກີໂຍ  
ພະບາຫສມເຕົ້າພະປຽນທຣມທາກົມພດອດຕະຍເທຍ  
ສັງກາດຍໍ

ຜູ້ສໍາເຮົາຮາຊກາຣແທນພຣະອົງກໍ  
ໃຫ້ໄວ້ ໃນ ວັນທີ ២២ ຕຸດາຄມ ພ.ສ. ២៥០៣

ເປັນນຶ່ງທີ ១៤ ໃນຮັກກາລນີ້ຂັ້ນ

ເສັ່ນ ຜຣ ດອນທີ ໩ ຮາຊກິຈຈານບົກພາ ๑ ພຸກສະຫຼືຄຳໃນ ໂຊດຕ

ໂດຍທີ່ເປັນການສມຄວມມືກູ້ມາຍວ່າດ້ວຍການປ່ຽນການຄ້າປະເວລີ່

ພະນາກົມຕ້ອງຍື່ດໍາຍົດນຳແນະນຳແລະບິນຂອນຂອງສກາຮ່າງ-  
ຮູ້ອ່ອນນຸ່ມໃນສູງແນະຮູ້ສກາ ຈຶ່ງມີພະບຽນຮາຊໄອການໃຫ້ຕ່າງ  
ພະຈາບັນຢູ່ຄູ່ຈິ້ນໄວ້ ດັ່ງດ້ວຍໄປນີ້

ມາດຕາ ១ ພະຈາບັນຢູ່ຄູ່ຈິ້ນເຮັດວຽກວ່າ “ ພະຈາບັນຢູ່ຄູ່  
ປ່ຽນການຄ້າປະເວລີ່ ພ.ສ. ໂຊດຕ ”

ມາດຕາ ២ ພະຈາບັນຢູ່ຄູ່ຈິ້ນໃຫ້ບັນຈັບຕັ້ງແຕ່ວັນຄັດຈາກ  
ວັນປະກາສໃນຮາຊກິຈຈານບົກພາເປັນດັ່ງໄປ

ມາດຕາ ៣ ໃຫ້ຍົກເລີກພະຈາບັນຢູ່ຄູ່ນີ້ມີອັນດັບຕັ້ງແຕ່ວັນຄັດຈາກ  
ວັນປະກາສໃນຮາຊກິຈຈານບົກພາ

ມາດຕາ ៤ ໃນພະຈາບັນຢູ່ຄູ່

“ ການຄ້າປະເວລີ່ ” ມາຍຄວາມວ່າ ກາຍຍອມຮັບກະທຳ  
ໜ້າເງົາ ທີ່ອກາຍຍອມຮັບກະທຳທ່ານີ້ໄດ້ ທີ່ອກາຍກະທຳທ່ານີ້ໄດ້  
ເພື່ອສໍາເຮົາຄວາມໄຄຮ່າໃນທາງການມານົດໆຂອງຜູ້ອັນ ອັນເປັນການ  
ສໍາສ່ອນເພື່ອສຳຈັງທຶນ ໄນໄວ້ຜູ້ຍອມຮັບກະທຳທ່ານີ້ແລະຜູ້ກະທຳ  
ຈະເປັນບຸກຄລເພັດເຕີບກັນທີ່ອັນຄະເພັດ

เดือน ก.ค. ศตวรรษที่ ๘๘ ราชกิจจานุเบนถยา ๑ พฤศจิกายน ๒๕๐๓

“สถานการค้าประเวณี” หมายความว่า สถานที่ใด ๆ ที่จัดไว้เพื่อให้บุคคลอื่นทำการค้าประเวณี โดยจัดไว้มุ่งทำการค้าประเวณีไว้เพื่อการณ์ด้วย

“สถานบริการ” หมายความว่า สถานประกอบธุรกิจเพื่อสินจ้างที่จัดไว้เป็นที่พักหรืออยู่อาศัย เป็นที่จำหน่ายอาหารหรือเครื่องดื่ม หรือเป็นที่ให้ความบันเทิง การปรับนิบติหรือความสะอาดของสถาบัน

“สถานสงเคราะห์” หมายความว่า สถานสงเคราะห์ที่จัดคงขันตามพระราชบัญญัตินี้

“ผู้รับการสงเคราะห์” หมายความว่า บุคคลซึ่งอพยพด้วยคำสั่งให้ส่งตัวไปรับการรักษาและหรืออบรมฝึกอาชีพในสถานสงเคราะห์

“อพยพด้วย” หมายความว่า อพยพด้วยการประชานสงเคราะห์ “รัฐมนตรี” หมายความว่า รัฐมนตรีผู้รักษาการ大臣 พระราชนักบุญคน

มาตรา ๔ ผู้ใด เพื่อการค้าประเวณี กระทำการอย่างหนึ่งอย่างใด ดังต่อไปนี้

ເກີ່ມ ເລກ ຕອນທີ່ ៤៥ ຮາຊກິຫານແບກນາມ ១ ພຸກສະຫິກພິນເຕັມ

(១) ເຂົ້າຕືດຕໍ່ ຂັກຊາວ ແນະນຳຕົວ ຕິດຄາມ ອ້ອຽນເຮົ້າ ມຸນຄະດາມຄັນທີ່ ສາທາລະສະການ ອ້ອກຮະກາງດັ່ງກ່າວໄນ້ທີ່ ອັນໄດ້ອັນເປັນການເປົ້າເພີ້ມແພະນໍາອັນອາຍ ອ້ອມເປັນທີ່ເຄືອດຮ້ອນ ລໍາຄາຖຸແກ່ສາທາລະນະ

(២) ເຕີ່ ເຕີ່ ອ້ອກອຍອຸ່ນຄັນທີ່ ສາທາລະສະການ ໃນລັກໝະຫຼັກ ອ້ອກາກທີ່ເຫັນໄດ້ວ່າເປັນການເຮັດວຽກຮັ້ງການຕິດຕໍ່ໃນ ກາຣຄ້າປະເວລີ

(៣) ເຂົ້າໄປມົ້ວສຸນໃນສະຖານກາຣຄ້າປະເວລີ

ຕົ້ງຮຽວໂທຢຈຳຄຸກໄມ່ເກີນສາມເຕືອນ ອ້ອປ່ຽນໄມ່ເກີນ ສອງພັນນາທ ອ້ອທັງຈ່າທັງປ່ຽນ

ມາຕາງ ៦ ຜູ້ໄດ້ກຮະກາງດັ່ງກ່າວໄນ້ໃນສະຖານກາຣຄ້າປະເວລີ ຕົ້ງຮຽວໂທຢຈຳຄຸກໄມ່ເກີນທັກເຕືອນ ອ້ອປ່ຽນໄມ່ເກີນ ສອງພັນນາທ ອ້ອທັງຈ່າທັງປ່ຽນ

ມາຕາງ ៧ ຜູ້ໄດ້ກຮະກາງດັ່ງກ່າວໄນ້ຕໍ່ອຸນຸຄົດເພີ້ມເຂົ້າ ຕົ້ງຮຽວໂທຢຈຳຄຸກໄມ່ເກີນທັກເຕືອນ ອ້ອປ່ຽນໄມ່ເກີນ ສອງພັນນາທ ອ້ອທັງຈ່າທັງປ່ຽນ

ມາຕາງ ៨ ຜູ້ໄດ້ຈັດຫາຜູ້ກຮະກາງດັ່ງກ່າວໄນ້ເພື່ອຜູ້ອັນເປັນ ປັກທີ່ຮູ່ຮະ ຕົ້ງຮຽວໂທຢຈຳຄຸກໄມ່ເກີນສາມເຕືອນ ອ້ອປ່ຽນໄມ່ເກີນ ສອງພັນນາທ ອ້ອທັງຈ່າທັງປ່ຽນ

เล่ม ๑๗ ตอนที่ ๙๘ ราชกิจจานุเบกษา ๑ พฤษภาคม ๒๕๐๓

มาตรา ๕ ผู้ได้เป็นเจ้าของกิจการ ผู้ดูแล หรือผู้จัดการสถานการค้าประจำวัน ต้องระหว่างโถมจำคุกไม่เกินหนึ่งปี หรือปรับไม่เกินสี่พันบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ

มาตรา ๖ ผู้ได้ยินยอมให้ผู้อื่นกระทำการค้าประจำวันเป็นปกติธรรมในสถานบริการที่ตนเป็นเจ้าของกิจการ ผู้ดูแล หรือผู้จัดการ ต้องระหว่างโถมจำคุกไม่เกินหกเดือน หรือปรับไม่เกินสองพันบาท หรือทั้งจำทั้งปรับ

มาตรา ๗ เมื่อศาลได้พิพากษาให้ลงโทษผู้ได้ตามมาตรา ๕ มาตรา ๖ หรือมาตรา ๗ แล้ว ก็ประกูลว่าผู้นั้นเป็นโรคอันควรได้รับการรักษา หรือเป็นผู้ควรได้รับการอบรมฝึกอาชีพ หรือทั้งสองอย่าง อธิบดีมีอำนาจสั่งให้ส่งตัวผู้นั้นไปรับการรักษาและหรืออบรมฝึกอาชีพในสถานสงเคราะห์เมืองผู้นั้นพื้นโถมให้ตามระยะเวลาที่อธิบดีกำหนด แต่เมื่อให้เกินหนึ่งปีนับแต่วันพ้นโทษ

มาตรา ๘ ให้กรมประชาสงเคราะห์จัดตั้งสถานสงเคราะห์สำหรับรักษาและอบรมฝึกอาชีพผู้รับการสงเคราะห์

มาตรา ๙ ให้อธิบดีโดยอนุตبارรัฐมนตรีรวมอำนาจออกข้อบังคับว่าด้วยระเบียบวินัยและการทำงานของผู้รับการสงเคราะห์

ເລີ່ມ ອະ ຄອນທີ ໨ ຮາຊກົງຈານນຸບກາຍາ ອ ພຖກສົງກາຍນໄຂຊອຕ

ໃຫ້ອືບດົມວ່ານາຈາລັງທັນທີແກ່ຜູ້ຮັບກາຮັງເຄຣະໜ້າ ຫຼັງພ້າພນ  
ຊົ່ວມັງກັບທ່ອອກດາມວຽກກ່ອນ ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້

(一) ກັບບວເວລາໄນ່ເກີນຄົງລະສົບໜ້າວັນ ມີຫຼື

(二) ຕັດຫຼື ຕັດ ປະໂຢ່ານ໌ຫຼື ຄວາມ ສະດວກທີ່ສ່ານ  
ສັງເຄຣະໜ້າຈະວ່ານາຍໃຫ້

ມາຕາຮ ៤ ເມື່ອອືບດົມພິຈານາເໜີນວ່າ ດ້ວຍຈັດໃຫ້ຜູ້ຮັບ  
ກາຮັງເຄຣະໜ້າໄປທ່ານຫຼືປະກອນອາໜີພອຍໆ ໂນ ສ່ານທີ່ໄດ້  
ນອກສ່ານສັງເຄຣະໜ້າ ຈະເປັນກາຮ່ານມະສນແລະເນັ້ນພລດີແກ້ໝໍ  
ຮັງກາຮັງເຄຣະໜ້າ ແລະເຂົ້າຂອງສ່ານທີ່ໃນບ່ອນຮັບທຸວໄວ້ ກໍໃຫ້  
ອືບດົມວ່ານາຈາສົ່ງໃຫ້ສົ່ງຕົວໄປທ່ານຫຼືປະກອນອາໜີພອຍໆ ໂນ  
ສ່ານທີ່ນີ້ໄດ້

ມາຕາຮ ៥ ຜູ້ຮັບກາຮັງເຄຣະໜ້າຜູ້ໃຫ້ຫລົມໜີໄປຈາກສ່ານ  
ສັງເຄຣະໜ້າ ຫຼືສ່ານທີ່ຈີ່ອືບດົມດຳກຳຫັດໃຫ້ໄປທ່ານຫຼືປະກ-  
ອນອາໜີພົມມາຕາຮ ៥ ຕ້ອງຮ່ວງໄທຈຳຄຸກໄນ່ເກີນສາມເດືອນ  
ຫຼືປັນໄນ່ເກີນຫຼັງພັນນາທ ຫຼືອໜ້າທຶນປັນ

ມາຕາຮ ៦ ອືບດົມວ່ານາຈາສົ່ງປົດໝໍຍຕົ້ນຜູ້ຮັບກາຮັງເຄຣະໜ້າ  
ຈາກສ່ານສັງເຄຣະໜ້າ ຫຼືສ່ານທີ່ຈີ່ອືບດົມດຳກຳຫັດໃຫ້ໄປທ່ານ  
ຫຼືປະກອນອາໜີພົມມາຕາຮ ៥ ກ່ອນເວລາທີ່ອືບດົມດຳກຳຫັດຕາມ

ເລີ່ມ ລະ ຕອນທີ ໨ ຮາຈກົງຈານຸບການ ອ ພຖາຈິການ ໂຊຕ

ມາດຕາ ១១ ໄດ້ ແນ້ວຂຶ້ນຄື່ນວ່າຜູ້ຮັບກາງສັງເກຣະທີ່ຈະກັບດ້ວຍ ໄກສະກຳທີ່ກະທຳກາງຄໍາປະເວັນອັກ ເພື່ອມີກວາມປະພຸດຕິຫວູ້ ເພວະນີຜູ້ນີ້ທັດກູ້ສູນຄວາມເຂົ້າຄ່ອງວັນອຸປະກະຫວູ້ວັນຮອງຈະໄຟ້ ສາພານຮາຍໄດ້ພອກຄວາມກໍາກາງເລື່ອງໜີ້

ມາດຕາ ១២ ອຳນາຈແລະທັນທີ່ຈົບດົນອື່ນຕົ້ນພະພາບ-  
ບັນຫຼຸງຕົ້ນ ອົບດື່ອຈົນອົບໝາຍໃຫ້ຜູ້ງວ່າຮາຈກາງຈັງຫວັດໄດ້ເປັນ  
ຜູ້ໃຊ້ອຳນາຈແລະປົງປົນທັນທີ່ໄຟ້ໃນເຂົ້າຈັງຫວັດນີ້ໄດ້

ກາຮມອນໝາຍໃຫ້ປະກາດໃນຮາຈກົງຈານຸບການ

ມາດຕາ ១៣ ໃຫ້ຮັ້ນນົມຄວ່າກາງກະທຽວມາດໄທຍຮັກຢາ.  
ກາຮມອນພະພາບບັນຫຼຸງຕົ້ນ

ຜູ້ຮັບສັນອົງພະບຽນຮາຈໂອງກາ

ຈອມພລ ສ. ທະນະວັດທີ່

ນາຍກັງຮັ້ນນົມຄວ່າ

ໜາຍເຫດ:— ເຫດຜົດໃນກາງປະກາດໃຫ້ພະພາບບັນຫຼຸງຕົ້ນມັນນີ້ ດີ່  
ໄທຍ້ທົກລູ້ໝາຍວ່າດ້ວຍການນົບຍົງກັນຕົ້ງຈາກໄວກເມື່ອກູ້ໝາຍທີ່ໄດ້ປະກາດໃຫ້  
ມາ ແຕ່ ພ.ສ. ២៤៥១ ນົບທັນບັນຫຼຸງຕົ້ນໄວ້ກຸນ ແລະ ໄນນົບທັນບັນຫຼຸງຕົ້ນທະ

案 ๑๗ ตอนที่ ๙๖ ราชกิจจานุเบกษา ๑ พฤษภาคม ๒๕๐๑

กระบวนการนี้ให้มีการค้าประเวณที่ยืนไปในลักษณะเป็นการเมืองเพียงตัวนำ อย่างเดียว หรือกระทำให้เป็นที่ต้องครองน้ำราษฎร์ไว้ในมือ แต่ไม่ใช่การค้าประเวณที่มีความซับซ้อนซึ่งเป็นการค้าประเวณที่กระทำการโดยบุคคลที่เป็นรายชื่อเย็นที่น่า สงสัยฯ จึงเป็นการสมควรที่ตรายกเงินกู้หมายว่าด้วยการนั้นกันต่อไป ไม่ใช่ กิจกรรมเดียว และมีกิจหมายว่าด้วยการประมาณการค้าประเวณขึ้นใหม่ เพื่อ กระบวนการนี้ให้มีการกระทำอย่างไม่ผิดกฎหมายดังที่ได้กล่าวมาแล้ว